

# EUROKLAV<sup>®</sup>+

The S-Class



  
Quality – made in Germany

**MELAG**  
competence in hygiene

# качество и новаторство.

Более пятидесяти лет тому назад в Берлине, MELAG начал специализироваться в производстве стерилизационного оборудования. Внимательное отношение к качеству продукции и её надёжности, новаторские идеи плюс высочайшие стандарты безопасности, на сегодняшний день, сделали семейное предприятие MELAG одним из мировых лидеров производства стерилизационного оборудования.

Успех компании подтверждается продажей более чем 400,000 изделий по всему миру. Десятилетия опыта, контролируемая компьютером производственная технология, использование только высококачественных материалов и опытного квалифицированного персонала позволяют MELAG выпускать продукцию только наивысшего качества.

Философия компании требует систематической концентрации на основной производственной программе.

Используя команду лучших специалистов, MELAG обеспечивает возможность стабильного сохранения и дальнейшего развития производимой продукции, отвечающей потребностям рынка на самом высоком международном технологическом уровне.

Весь коллектив MELAG гордится возможностью внести важный вклад в дело защиты здоровья пациентов и медицинского персонала посредством выпускаемого оборудования и принадлежностей для безопасной стерилизации и хранения инструментов и материалов.





## Пациенты и медицинский персонал должны быть защищены благодаря безопасным и надёжным гигиеническим мероприятиям в соответствии с потребностями медицины. Задачей производственного сектора является создание устройств и методик, отвечающих этим потребностям.

Во всём мире насчитывается почти 100 компаний, которые также производят автоклавы для медицинской практики. Но MELAG является единственным производителем на международной арене, кто концентрируется исключительно на этой задаче. Эта способность сфокусироваться на главном, является фундаментом нашего успеха на международной арене, успеха, который постоянно проверяется и подтверждается. Каждый сотрудник MELAG работает для достижения этой цели.

### **Рецепт успеха MELAG:** **Сознательная концентрация на главной задаче.**

Производители, которые выпускают автоклавы как один из видов продукции, могут позволить себе проходить через неудачи в производстве одного из них. Но тот, кто концентрируется на производстве только одного вида продукции, не может позволить себе такую роскошь. Он всегда должен быть лучше, чем конкурент.

Успех международных продаж наших автоклавов доказывает не только то, что они лучше по качеству. Они, также, лучше благодаря используемым инновационным технологиям. Мы стали первым в мире производителем, использовавшим в своих автоклавах новые технологии, которые затем стали широко применяться другими.

Несколько примеров:

- односторонняя система водоснабжения
- автоматическая подача воды
- документирование при помощи персонального компьютера или через сеть
- фракционированный пре- и поствакуум для автоклавов и т.д.

Как всегда, мы производим наши автоклавы исключительно в Германии. Поскольку высококачественные инновационные технологии требуют для производства квалифицированный и хорошо подготовленный персонал. Возможность снижения затрат за счёт размещения производства в странах с более низкой заработной платой MELAG в расчёт не принимается.

# THE S-CLASS

# Автоклавы с вакуумом

Европейский Стандарт EN 13060 для малых стерилизаторов описывает три метода/типа стерилизационных циклов: В, S и N. Автоклавы класса В должны отвечать самым строгим требованиям. Они работают по принципу фракционированного предварительного вакуума и их возможности должны быть сопоставимы с возможностями больших автоклавов. Выбор стерилизатора определяют особенности конкретного медицинского учреждения. В учреждениях, где не используются инструменты с узкими отверстиями и длинные полые инструменты, автоклавы класса S могут быть адекватной альтернативой автоклавам класса В. Автоклавы класса S не способны создавать фракционированный предварительный вакуум, а только простой пред- и пост-вакуум. А автоклавы класса N не предназначены для стерилизации упакованных инструментов.

## Одна система – два автоклава

Для удовлетворения различных потребностей в стерилизации инструментов, MELAG предлагает два размера стерилизационной камеры. Диаметр стерилизационной камеры обоих автоклавов составляет 25 см., а глубина :

Euroklav® 29 VS+ = 35 см

Euroklav® 23 S+, 23 VS+ = 45 см

## Специальная технология

Для удовлетворения строгих требований к автоклавам класса S, в соответствии с EN 13060, воздух должен быть полностью удалён из стерилизационной камеры, внутри инструмента и упаковки. Автоклав Euroklav® решает эту задачу с помощью эффективного пред-вакуума в сочетании с фракционированной гравитационной системой.





## Легко устанавливаемые специальные функции

Оператор может легко самостоятельно устанавливать различные функции. Например, переключить подачу воды с внутреннего водяного контейнера на подключение к внешнему источнику воды. Или выбрать устройство документации, такое как принтер, MELAflash CF Card Printer или компьютер. Это также экономит время при работе с автоклавом.

## Быстрые стерилизационные программы

Автоклав Euroklav®+ обладает существенно большим быстродействием, чем другие автоклавы на рынке. При выборе быстрой программы, неупакованные инструменты снова готовы к использованию всего через 20 мин., включая предварительный вакуум и вакуумную сушку.

THE S-CLASS

# БЫСТРО СОВРЕМЕННО УДОБНО

## Автоматический!

Система, удобная в практическом применении: Автоматическая система водоснабжения посредством MELAdem®40/MELAdem®47. Все автоклавы серии Vasuklav могут подключаться к автоматической системе подачи деминерализованной воды. Кроме того, автоклав может быть подсоединён к канализации для автоматического слива отработанной воды. В автоклаве предусмотрена автоматическая система контроля качества воды, которая гарантирует, что только вода определённого качества может попасть в систему, что обеспечивает дополнительную защиту автоклава и инструментов, подлежащих стерилизации.

## Мы рекомендуем:

- **MELAdem®40:** для удовлетворения небольших потребностей в воде, всего несколько стерилизаций в день. Этот аппарат для очистки воды работает по принципу ионного обмена. Двухкамерная система MELAdem®40 обеспечивает оптимальное использование сменных картриджей с расходным материалом. MELAdem®40 может устанавливаться непосредственно на автоклав, на стену или на мебель.
- **MELAdem®47:** для повышенных потребностей в воде. Эта система водоочистки работает по самому экологичному принципу обратного осмоса. Она особенно подходит медицинским учреждениям, в которых количество стерилизаций в день превышает четыре. Минимальный расход расходных материалов при максимальном производстве высококачественной воды сберегает ресурсы и экономит затраты. В поставку входят бак для хранения деминерализованной воды и специальный кран.



MELAdem®47 (1) в шкафчике в комплекте с накопительным баком (2) и краном (3)



## Дизайн – функционально и привлекательно

Не только технические характеристики и качество продукции автоклавов Euroklav®+ обеспечивают MELAG лидирующую позицию, дизайн также соответствует высшему классу.



Обслуживание автоклавов должно быть приятным и безопасным. Дизайн полностью соответствует этим требованиям. Он не только внешне привлекателен, но и рационален. Например, большой дверной запор не просто элемент дизайна, но и обеспечивает лёгкое и безопасное открывание и закрывание двери.



**MELAdem® 40**  
установленный на автоклаве Euroklav® 29 VS+



легко наполнить

Большое воронкообразное отверстие встроенного водяного контейнера автоклавов Euroklav® 23S+, 23VS+ и 29VS+ обеспечивает удобное его заполнение деминерализованной или дистиллированной водой. В качестве альтернативы, оба этих автоклава могут брать воду из внешнего водяного контейнера или подключаться к устройству водоподготовки.



удобно сливать

Регулярный слив использованной дистиллированной или деминерализованной воды из водяного контейнера является обычно лишней обременительной обязанностью обслуживающего персонала. С помощью специального коннектора автоклавов Euroklav® 23S+, 23VS+ и 29VS+ отработанная дистиллированная или деминерализованная вода без лишних усилий удаляется из водяного контейнера. Если позволяют условия, то рекомендуется подключать автоклав непосредственно к канализации для автоматического слива.

THE S-CLASS

## Оптимальное использование стерилизационной камеры – у вас есть выбор

Автоклавы всегда поставляются с подставкой для лотков или кассет, включённой в стоимость. Обычно это подставка типа «А» (для 5 лотков или 3 стандартных кассет). Подставка для упакованных инструментов делает возможным вертикальную стерилизацию упакованных предметов для оптимальных результатов сушки.



подставка типа А  
на 5 лотков



подставка для упакованных  
инструментов



подставка типа А (повёрнутая на 90град.)  
на 3 стандартные кассеты

## Стерилизационные контейнеры

Некоторые стерилизационные контейнеры MELAG могут поставляться с различными вариантами длины и высоты, что позволяет использовать их в большей по размеру рабочей камере автоклавов профи класса. Эти контейнеры снабжены запорным устройством и герметичной прокладкой, что соответствует требованиям стандарта EN 868.



# Документирование и контроль стерилизации

Указания Организации Пользователей Медицинского оборудования и рекомендации Института Роберта Коха требуют документирования процесса стерилизации инструментов. Эта практика позволяет однозначно квалифицировать состояние инфекционного контроля в конкретной клинике. В контексте проверки медицинских учреждений, соответствующее документирование позволяет вести точный учёт уже простерилизованных изделий.

## В заключении, о возможности подключения к внутрибольничной сети

При подключении устройства MELAnet-Box к автоклаву S-класса, вы получаете возможность подсоединения к Веб серверу, чей информационный статус может отражаться в любом Интернет браузере. Устройство MELAnet Box является Этернет адаптером, который может отправлять данные, приходящие с автоклава по протоколу TCP/IP в локальную сеть.



## Мобильность при помощи CF-карты

Все данные о стерилизационном цикле могут автоматически записываться на CF-карту с последующим считыванием на любом персональном компьютере (например через устройство для считывания MELAflash) и храниться в электронном виде.



## Чёрным по белому

Подключение печатающего устройства MELAprint® 42 позволит вам распечатывать и хранить информацию о стерилизационных циклах в традиционном бумажном виде.

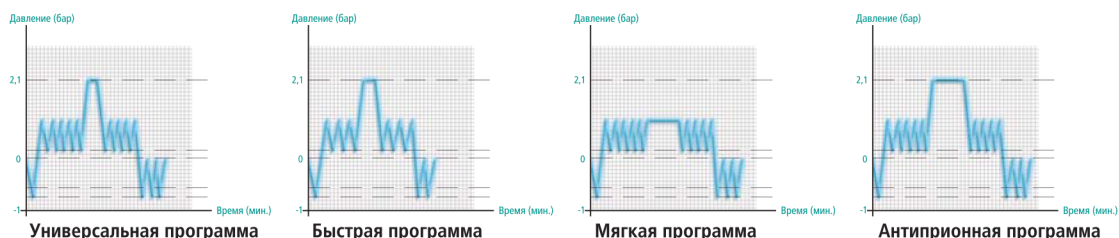


THE S-CLASS

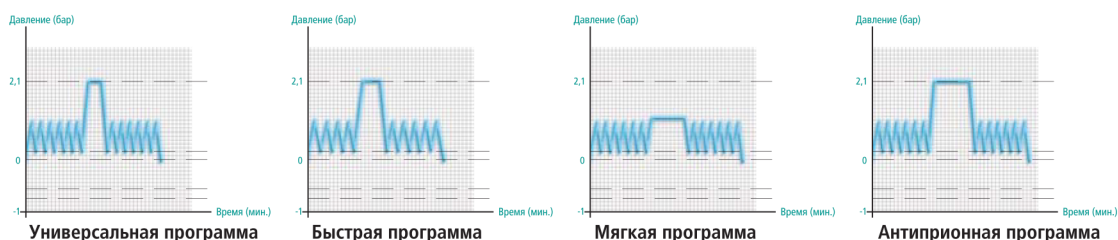
# Программы и время

Все автоклавы MELAG S-класса предлагают четыре рабочих стерилизационных программы и две тестовые программы. Тестовые программы позволяют в любое время проверить и задокументировать работу автоклава. После выбора и запуска нужной программы, современный микропроцессор контролирует и отображает весь процесс стерилизации автоматически.

## Euroklav®23 VS+/Euroklav®29 VS+:



## Euroklav®23 S+:



## Программы:

	Универсальная программа	Быстрая программа	Мягкая программа	Антипрюнная программа
<b>Euroklav®23 VS+</b>				
Тёплый старт 0,5 кг. инструментов	20	14	35	35
Холодный старт 3 кг. инструментов	28	20	42	43
<b>Euroklav®29 VS+</b>				
Тёплый старт 0,5 кг. инструментов	19	13	34	34
Холодный старт 3 кг. инструментов	28	18	40	43
<b>Euroklav®23 S+</b>				
Тёплый старт 0,5 кг. инструментов	20	15	36	34
Холодный старт 3 кг. инструментов	28	20	41	42
Время сушки	20 - 25	10 - 13	20 - 30	20 - 25

Время в минутах

Мы производим наши автоклавы в строгом соответствии с нижеперечисленными стандартами:

93/42/EEC Medical device class IIb (Medical Devices Directive), 2014/68/EU (Pressure equipment directive), 2006/42/EC (Machinery directive), EN 13060 (Small steam sterilizers), DIN EN 61010-1/-2-040 (Safety Requirements for Electrical Equipment for Measurement, Control, and Laboratory Use – Part 1: General Requirements), DIN EN 61326-1 (Electrical equipment for measurement, control and laboratory use - EMC requirements- Part 1: General requirements), DIN EN 1717 (Protection Against Pollution of Potable Water installations and general requirements of devices to prevent pollution by backflow)



Management System  
EN ISO 13485:2012  
ISO 9001:2008  
www.tuv.com  
ID 0000051908



## Технические характеристики:

	Euroklav®23 VS+	Euroklav®29 VS+	Euroklav®23 S+
Размер рабочей камеры	45 см длина x ø 25 см диам.	35 см длина x ø 25 см диам.	45 см длина x ø 25 см диам.
Объём рабочей камеры	22 литра	18 литров	22 литра
Норма загрузки	4 кг. инструментов 1 кг. текстиля	3 кг. инструментов 0,8 кг. текстиля	4 кг. инструментов 0,6 кг. текстиля
Габаритные размеры (ШxВxГ)	42,5 см x 48,5 см x 66 см длина подставки 60 см	42,5 см x 48,5 см x 57 см длина подставки 50 см	42,5 см x 48,5 см x 66 см длина подставки 60 см
Вес	43 кг.		
Электропитание	230 В/ 50 Гц		
Потребляемая мощность	3.000 Вт.	2.500 Вт.	3.000 Вт.

## "Первая помощь" от сервисного центра MELAG

Не все необычные сообщения, поступающие от автоклава, являются признаком технической неисправности. Часто, это всего лишь реакция на ошибку оператора или запрос на удовлетворение потребностей в ресурсах, например дистиллированной воды. В любом случае, вы всегда можете обратиться за консультацией в сервисную службу официального дилера MELAG в вашем регионе, авторизованный сервисный центр MELAG или непосредственно в сервисный центр MELAG в Берлине. Во многих случаях телефонного звонка бывает достаточно и в дополнительном визите в вашу компанию необходимости не возникает.





06.16.1RU-MELAG-Euro Rev.:

## ООО «РЕНЕССАНС-МЕДИКАЛ»

Официальный представитель в Украине, сертифицированный сервисный центр.  
01024, Украина, г. Киев, ул. Богомольца 7/14, оф. 182. Тел./факс: +38 044 360 03 00  
[info@ren-med.com.ua](mailto:info@ren-med.com.ua)      [www.ren-med.com.ua](http://www.ren-med.com.ua)